



**PRIMERA EXPOSICION FLOTANTE DE  
CINCUENTA PINTORES ARGENTINOS**

AUSPICIADA POR EL  
**MUSEO DE ARTE MODERNO DE BUENOS AIRES**  
Y PATROCINADA POR LA  
**ORGANIZACION INTERNACIONAL DE TURISMO TRIO**

ITINERARIO  
**DE LA PRIMERA EXPOSICION FLOTANTE  
DE CINCUENTA PINTORES ARGENTINOS**

A BORDO DEL BARCO YAPEYÚ

*28 de Septiembre 1956 - 21 de Febrero 1957*

BUENOS AIRES  
MONTEVIDEO  
SANTOS  
RIO DE JANEIRO  
CAPETOWN  
DURBAN  
COCHIN  
COLOMBO  
SINGAPORE  
JAKARTA  
MELBOURNE  
SHANGHAI  
YOKOHAMA  
OSAKA o KOBE  
HONOLULU  
SAN FRANCISCO  
LOS ANGELES  
PANAMA  
LA HABANA  
NEW ORLEANS  
LA GUAIRA  
PORT OF SPAIN  
RIO DE JANEIRO  
MONTEVIDEO  
BUENOS AIRES

El seguro de los cuadros ha sido donado  
por LA BERNALESA S. R. Ltda.

## Presentación



No es fácil penetrar el alma de nuestro vecino cotidiano. Dejando a un lado la cuestión de nuestro poder de penetración, el hecho es que la realidad yace siempre oculta bajo formas que engañan en la medida de su obviedad.

Muchos considerarán el ropaje del mayor número de los pintores argentinos derivado de una u otra escuela europea; algunos sonreirán ante el hecho obvio de la paternidad de Picasso, de Klee o de Mondrián, buscarán afanosamente el toque folklórico y se sentirán defraudados ante la ausencia casi total de gauchos de amplio sombrero o bellas señoritas o indios pintorescos.

Muchos viajeros han llegado a nuestras orillas, sólo unos pocos han atisbado más allá de nuestros disfraces, que llevamos como todos los hombres, tan sólo quizá, con un poco más de vergüenza.

Los amigos han aplaudido, los enemigos silbado. Somos susceptibles, sentimos nuestra desnudez, no somos inocentes, hemos probado la manzana.

Aunque recientemente nacidos, no somos terriblemente jóvenes y a menudo encontramos a nuestros antepasados latinos maravillosamente ingenuos y sentimos nostalgia por nuestra juventud que tuvo lugar en alguna otra parte, antes de que nos tocara nacer.

La sabiduría no es precisamente el tesoro de los jóvenes, el hombre nuevo no es el adolescente; es aquel nacido para la nueva vida. Nosotros los argentinos sentimos una vocación especial por esa existencia que trasciende las formas: por lo tanto observador, míranos dos veces en los ojos antes de juzgar nuestro espíritu huidizo, misterioso hasta para nosotros mismos.

Rafael F. Squirru

Director del Museo de Arte Moderno  
de Buenos Aires



---

---

*Lista de*

- 1 Alonso Carlos
- 2 Althabe Julián
- 3 Barragán Julio
- 4 Barragán Luis
- 5 Basaldua Héctor
- 6 Batlle Planas Juan
- 7 Berni Antonio
- 8 Borges Norah
- 9 Boto Martha
- 10 Badi Aquiles
- 11 Butler Fray Guillermo
- 12 Capristo Oscar
- 13 Castagnino Juan Carlos
- 14 Castro Sergio de
- 15 Centurión Luis
- 16 Cogorno Santiago
- 17 Colombres Ignacio
- 18 Daltoe Minerva
- 19 Daneri Eugenio
- 20 Dominguez Neira Pedro
- 21 Farina Ernesto
- 22 Forner Raquel
- 23 Forte Vicente
- 24 Gambartes Leo
- 25 Gomez Cornet Ramón
- 26 Gramajo Gutierrez Alfredo
- 27 Grandi Mario

Esta exposición ha sido organizada por Cecilio M

# *Pintores*

---

---



- 28 Krasnopolsky Jorge
- 29 Krasno
- 30 Lanoel Alejandro
- 31 Larco Jorge
- 32 Monaco Primaldo
- 33 Moraña Manuel
- 34 Novoa Leopoldo
- 35 Oneto Rafael
- 36 Pierri Orlando
- 37 Policastro Enrique
- 38 Presas Leopoldo
- 39 Prete Juan Del
- 40 Rossi Roberto
- 41 Russo Raúl
- 42 Sanchez Ideal
- 43 Seoane Luis
- 44 Soldi Raúl
- 45 Spilimbergo Lino
- 46 Testa Clorindo
- 47 Torrallardona Carlos
- 48 Torres Agüero Leopoldo
- 49 Vardanega Gregorio
- 50 Vasena Leonor
- 51 Vasileff Iván
- 52 Venier Bruno
- 53 Urruchua Demetrio

## *A word of introduction*

It is not easy to penetrate the soul of our everyday neighbour. Leaving aside the question of our power of penetration, the fact is that reality lies always hidden beneath forms deceitful in the measure of their obviousness.

Many will consider the clothing of the better part of argentine painters as derived from one european school or another: some will sneer at the obvious fact that the paternity of Picasso, or that of Klee or Mondrian may be detected, they will eagerly look for the folkloric touch, and feel disappointed at the almost total absence of "gauchos" in broad hats or beautiful "señoritas" or colourful indians.

Many travelers have reached our shores, only a few have glimpsed beyond our fancy dress, which we carry like all men, only perhaps a bit more self-consciously.

Friends have praised and enemies derided. We are touchy, we feel our nakedness, we are not innocent, we have tasted the apple.

Although recently born we are not terribly young and often we find our latin ancestors wonderfully naive and we feel nostalgic for our youth that took place somewhere else, before we were born.

Wisdom is not precisely the treasure of the young, the new man is not the adolescent: it is he born to new life. We argentine feel a special vocation for that existence beyond forms; therefore observer look twice into our eyes before judging our elusive spirit. mysterious even to ourselves.

Rafael F. Squirru  
Director of the Museum of Modern Art  
of Buenos Aires

SECRETARIA DE CULTURA  
MUSEO DE ARTE MODERNO

SECRETARIA DE CULTURA  
MUSEO DE ARTE MODERNO

	N.º
	DISTRITO



**ORGANIZACION  
INTERNACIONAL  
DE TURISMO**

Avenida CORDOBA 935  
T. E. 32-7652-7754-9848  
BUENOS AIRES

MUSEO DE ARTE MODERNO  
SECRETARIA DE CULTURA  
Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires

N° ORDEN

UBICACION

Activ 1957



MUSEO DE ARTE MODERNO  
SECRETARIA DE CULTURA  
MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES